优质公共服务
卓越服务@政府
活力　活化　坪石邨

荧幕盖字: 2015 年公务员优质服务短片系列

画面内容描述: 公共屋邨走廊
长者在公共屋邨休憩地方的长椅上休息
居民在旧式茶餐厅用膳

旁白: 六、七十年代落成的公共屋邨，盛载着香港人的成长回忆，更成为数以万计家庭的安乐窝。但时至今日，这些历史悠久的屋邨，环境和设备都及不上新落成的公屋。为要改善居民生活，又能够保留居民的回忆，全港首个「屋邨活化计划」正式展开。

荧幕盖字: 房屋署
活力　活化　坪石邨

画面内容描述: 房屋署人员开会讨论坪石邨活化计划

旁白: 早在 2010 年，房屋委员会先后为多个旧屋邨做了全面的结构勘察，最后落实选定具有 40 年历史的坪石邨，所以坪石邨是首个进行全面活化计划的屋邨。

荧幕盖字: 黄文龙
房屋署
屋宇保养测量师

黄文龙: 我们希望这个屋邨，至少可以再延续 15 年。保育当然重要，我们更希望居民可以住得舒适、有归属感和开心。

画面内容描述: 居民在坪石邨平台行走
小朋友在坪石邨休憩地方玩耍

旁白: 但要同时照顾一万二千名居民的不同需要，又要准时完成这项活化计划，的确豪不容易。

画面内容描述： 长者在坪石邨出入及休憩
年青人在坪石邨打篮球

荧幕盖字： 李钟善芬
房屋署
房屋事务经理

李钟善芬： 其实坪石邨有接近三成人口是长者户，而青少年住户亦有不少。所以这个屋邨可以说是融合了老中青三代。

画面内容描述： 王伯在坪石邨走廊行走

旁白： 今年已经 94 岁的王伯，是坪石邨居民，他住在九楼。未活化前，他住的楼层并没有升降机可以直接到达。

画面内容描述： 王伯在上楼梯

荧幕盖字： 王础坚
坪石邨居民

王础坚： 以往我要乘升降机到八楼或十楼，如到达十楼，我就要往下走一层，如到达八楼，我就要往上走一层。那时候我还年轻，现在年纪大了，上落就要扶着走，慢慢一级一级来，很辛苦，真的很辛苦。

画面内容描述： 王伯在所住楼层乘搭升降机
王伯在酒楼用膳

黄文龙： 有些座数完全没有升降机，若要加设一部升降机，亦并非每个楼层都有出入口，于是我们借着这项活化工程，在每一层加设出入口。活化后，我相信公公婆婆在这里生活，都会感到非常满意。

旁白： 另外，家庭主妇俞女士，在此居住超过 30 年，她和其他居民一样，一直希望可以改良旧式的晾衣设施。

画面内容描述： 俞女士使用房屋署提供的横向式晾衣架晾衣

荧幕盖字： 俞宝珍
坪石邨居民

俞宝珍： 以往的晾衣方式，俗称「三枝香」，即是我们用竹将衣服晾起再往外挂，但这种方式要用很多气力，所以自搬来以后，我只做了一次，因为我怕危险。房署很好，愿意聆听我们的声音，为我们安装了一个横向式的晾衣架。

黄文龙： 我们尝试将一个横列式的晾衣架设于窗外，取代「三枝香」的晾衣方式。现在晾衣变得很方便，只要用这条绳，就可以轻易地将衣物晾到屋外。

旁白： 虽然屋邨长者多，但亦有不少青少年居民，他们的需求又不尽相同。

画面内容描述： 年青人在坪石邨篮球场打篮球

荧幕盖字： 李嘉伟
坪石邨居民

李嘉伟： 如果屋邨没有康乐设施，只设桌椅的话，会令这儿变得毫无乐趣、生气和动力。如果有足球场或篮球场，可以让年轻人活动一下，公公婆婆亦可以来打打球，伸展一下。

画面内容描述： 年青人在坪石邨平台上跳舞
坪石邨多用途活动中心外貌
年青人在中心学跳舞

李钟善芬： 我们整个团队都很积极响应居民每个诉求，例如增设健体设施，包括篮球场，改善了的设施，其实与现今新屋邨的设施相若。

画面内容描述： 坪石邨的环保设施
翻新了的商铺外貌

旁白： 为了完善活化计划，房屋署更加入绿化元素和环保设计，又大大翻新了商铺，为坪石邨注入新能量。

画面内容描述： 坪石邨各类商铺
居民在坪石邨休憩地方耍太极

李钟善芬： 我们听到居民的声音，他们希望这个小区的生活可以更方便，购物设施、饮食方面也可以再加强。现在我们有新铺，亦有旧铺，在新旧铺互补下，居民可以各取所需。我们除了希望他们有一个温馨的居所外，也希望他们能够走出居所，认识自己的小区，认识自己的邻里，这个都是我们希望可以做到的。

画面内容描述： 坪石邨外貌

旁白： 历时三年的活化计划，终于在 2014 年完成，让过万名居民继续安居之余，保育和活化工作得以继续推广。

画面内容描述： 居民在坪石邨进行不同活动时，展露的笑脸

李钟善芬： 完成这个工程后，很多居民都说「多谢房屋署」，当我看见大家的笑脸，我也觉得很开心，以前的辛苦也都一一忘记。

荧幕盖字： 叶准
坪石邨居民

画面内容描述： 叶准教居民耍太极

叶准： 现在的设施改善得很理想，若要赶我走，我也不会离开。

画面内容描述： 房屋署人员巡视坪石邨环境

黄文龙： 我们背负着使命，这里有几万人、几千个家庭，希望他们有一个舒适的住所，舒适的生活环境，我们亦希望这个活化工程可以延续，其他屋邨也可以考虑进行这种规模的活化工程。

荧幕盖字： 鸣谢：房屋署
香港特别行政区政府　公务员事务局　©2016